Unsere Produkte

Technische Übersetzungen

Unsere Techniker übersetzen Ihre technischen Manuals, Servicehandbücher, Bedienungsanleitungen etc. Dabei garantieren wir Terminologietreue, Schnelligkeit und technischen Sachverstand. Das gilt natürlich auch für unseren Dolmetscherdienst.

Dokumentationserstellung

Wir erstellen Ihre technischen Dokumente in Zusammenarbeit mit Ihren Mitarbeitern. Wir kümmern uns um das Konzept, den Text und die Bebilderung. Bei Bedarf sorgen wir auch für den Druck oder die Präsentation im Internet.

Dokumenten-Digitalisierung

Dieser Service erspart die Archivierung von Papierbergen. Wir scannen Ihre Dokumente ein und katalogisieren sie. Auf Wunsch werden auch Indizes und Inhaltsverzeichnisse in Klarschrift erstellt.

Dokumentenverwaltung

Das Vorhalten, Kopieren und den Versand Ihrer Produktdokumentation übernimmt TTS für Sie, ob in Papierform oder auf Datenträgern. Die Abforderungen durch Ihre Kunden oder Ihr Schulungszentrum bearbeiten wir direkt und ohne Aufwand für Sie.

Bildquellen:
- Panasonic Factory Solutions Europe
- eurolaser GmbH

TTS - und Sprachen machen Sinn

Arabisch	Malayisch
Chinesisch	Niederländisch
Bulgarisch	Norwegisch
Dänisch	Polnisch
Deutsch	Portugiesisch
Englisch	Rumänisch
Estnisch	Russisch
Finnisch	Schwedisch
Französisch	Serbisch
Griechisch	Slowakisch
Indonesisch	Slowenisch
Italienisch	Spanisch
Japanisch	Thai
Koreanisch	Tschechisch
Kroatisch	Ukrainisch
Lettisch	Ungarisch
Litauisch	Türkisch

Weitere Sprachen auf Anfrage

Wenn Sie noch Fragen haben, stehen wir Rede und Antwort

TTS -
Technical Translation Services GmbH
Fachübersetzungen für Industrie und Wissenschaft

Eimsbütteler Straße 26
D-22769 Hamburg

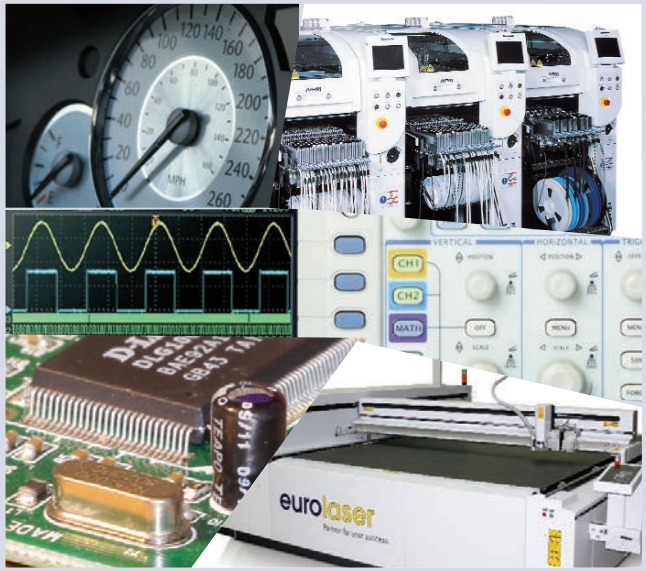
Tel.: +49 (0)40 409 409
Fax: +49 (0)40 431 105
E-Mail: pool@tts-europe.de
Internet: www.ttsnet.de

SGS Zertifiziert nach ISO 9001:2008

TTS

Technical Translation Services GmbH

Fachübersetzungen für Industrie und Wissenschaft



Technische Übersetzungen von:

- **Broschüren**
- **Katalogen**
- **Betriebsanleitungen**
- **Handbüchern**
- **Serviceunterlagen**
- **Webseiten**

WIR VERSTEHEN, WOVON SIE REDEN,

denn Technik ist unser Gebiet.

Armin Spieckermann
Kundenbetreuung

Jan Wolters
Technische Übersetzungen

TTS ist ein auf Wissenschaft und Technik spezialisiertes Übersetzungs- und Dokumentationsunternehmen mit den Schwerpunkten Elektronikfertigung, Maschinenbau, Schiffbau, Telekommunikation und Konsumgüter. Die mehr als 120 festen und freien Mitarbeiter unseres Teams übersetzen als Fachleute nur in ihre jeweilige Muttersprache.

Die Verbindung von Fachkompetenz und Praxiserfahrung ist ein Konzept, das sich seit 1984 in kontinuierlicher Arbeit für unsere Kunden bewährt hat.

Yasuko Leers
Kundenbetreuung
Japan/Buchhaltung/
Controlling

Denn eine gute Übersetzung muss mehr sein als die wortwörtliche Übertragung aus einer Sprache in die andere. Vielmehr muss die Zielsetzung des Textes verstanden und kontextgerecht wiedergegeben werden. Dabei sind Profis gefordert. Und mit diesen Profis arbeiten wir für Sie.
Wir beraten Sie gern über alle Aspekte der Übersetzung und Textgestaltung. Und halten Rücksprache mit Ihnen, um optimale Ergebnisse zu erreichen.
Unser Service ist unbürokratisch - vom Vorgespräch bis zur Lieferung und natürlich auch danach.

DAMIT AUCH ANDERE SIE VERSTEHEN,

übersetzen wir in alle marktüblichen Sprachen.

Susanne Abbey
Assistentin der Geschäftsführung

In europäischen wie auch asiatischen Sprachen sind wir fit. Feste Kunden können für die wichtigsten Arbeitssprachen unseren kostenlosen Terminologieservice in Anspruch nehmen.

Sehr wichtig ist uns das Gespräch mit Ihnen, denn je mehr wir über den Textzusammenhang wissen, desto besser werden unsere Übersetzungen. Mit Ihrem Hilfsmaterial können wir die bei Ihnen üblichen Begriffe übernehmen und konsistent verwenden.

Dipl. Ing.
Uwe Leers
Geschäftsführer

Kein Dokumentenformat hat uns bisher die Laune verdorben. Alles kann man handhaben: Formulare, Bearbeitung von Texten im HTML-Format, Neugestaltung Ihrer Online-Dokumentation...

Karin Veit
Dokumentation
und Layout

Selbstverständlich wird der Datenaustausch über sichere, eigens für uns reservierte FTP-Server abgewickelt.
Wenn es aber mal direkt gehen soll, dann auch über normalen, verschlüsselten oder auch signierten E-Mail-Versand.

SPRECHEN SIE MIT UNS!

Denn Ihre Wünsche sind unser Auftrag.

Susan Hickford
Layout/Grafik

TTS wurde in den letzten Jahren zum festen Partner vieler Unternehmen und Institutionen mit unterschiedlichsten Anforderungen. Denn wir verstehen uns nicht nur auf eine Vielzahl von Inhalten, sondern auch auf diverse Formate. Selbstverständlich können wir mit MAC- und PC-Dateien in allen gängigen Varianten arbeiten. Gleichgültig, ob Sie Ihren Text im Dateiformat von Microsoft Office, OpenOffice, FrameMaker, QuarkXPress, InDesign, Illustrator, Interleaf oder XML benötigen. Dazu gehört auch die Übersetzung mit gängigen Translation Tools wie memoQ, Wordfast, Trados, Transit oder DéjàVu.

Dr. Thomas
A. Thiel
Technische
Übersetzungen

Wir bieten Ihnen alles, was zur Dokumentation gehört: Von der Planung über die Erstellung und Übersetzung bis hin zur Gestaltung, Lieferung und Archivierung Ihrer Dokumente.

Luigi Leers
Data Security

Iris Hansen
Freie
Technikübersetzerin